

TABELARYCZNE ZESTAWIENIE TYTUŁÓW NOWYCH I ZNOWELIZOWANYCH ROZDZIAŁÓW I MONOGRAFII ZAWARTYCH W FARMAKOPEI EUROPEJSKIEJ 12.3

TEKSTY PODSTAWOWE

(GENERAL CHAPTERS, CHAPITRES GÉNÉRAUX)

Nr	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
2.2.	Physical and physicochemical methods; Méthodes physiques et physicochimiques	Fizyczne i fizykochemiczne metody badania
2.2.44.	Total organic carbon in water for pharmaceutical use ^{II} ; Carbone organique total dans l'eau pour usage pharmaceutique ^{II}	Całkowity węgiel organiczny w wodzie do celów farmaceutycznych ^{II}
2.7.	Biological assays; Titrages biologiques	Oznaczanie zawartości metodami biologicznymi
2.7.23.	Numeration of CD34/CD45+ cells in haematopoietic products ^{II} ; Numération des cellules CD34/CD45+ dans les produits hématopoïétiques ^{II}	Określanie liczby komórek CD34/CD45+ w produktach krwiotwórczych ^{II}
2.9.	Pharmaceutical technical procedures; Méthodes de pharmacotechnie	Metody badania postaci leku
2.9.42.	Dissolution test for lipophilic solid dosage forms ^{II} ; Essai de dissolution des formes solides lipophiles ^{II}	Uwalnianie substancji czynnej z lipofilowych stałych postaci leku ^{II}
2.9.43.	Apparent dissolution ^{II} ; Dissolution apparente ^{II}	Pozorna szybkość rozpuszczania ^{II}
3.1.	Materials used for the manufacture of containers; Matériaux utilisés dans la fabrication des recipients	Tworzywa stosowane do produkcji pojemników
3.1.17.	Cyclo-olefin copolymers ^{III} ; Copolymères cyclooléfiniques ^{III}	Cykloolefinowe kopolimery ^{III}
4.	REAGENTS^{II}; RÉACTIFS^{II}	ODCZYNNIKI^{II}
5.2.	General texts on biological products; Textes généraux sur les produits biologiques	Wymagania ogólne dla produktów biologicznych
5.2.5.	Management of extragenous agents in immunological veterinary medicinal products ^{II} ; Gestion des agents étrangers dans les médicaments immunologiques vétérinaires ^{II}	Postępowanie z czynnikami zewnątrzpochodnymi w immunologicznych weterynaryjnych produktach leczniczych ^{II}
5.22.	Names of herbal drugs used in traditional Chinese medicine^{II}; Noms des drogues végétales utilisées en médecine traditionnelle chinoise^{II}	Nazwy substancji roślinnych stosowanych w tradycyjnej medycynie chińskiej^{II}
5.38.	Quality of data^I; Qualité des données^I	Jakość danych^I

MONOGRAFIE OGÓLNE
(GENERAL MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES GÉNÉRALES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Via praeparandi stirpes homoeopathicas et potentificandi^{II}	<i>Methods of preparation of homoeopathic stocks and potentisation^{II};</i> <i>Méthodes de préparation des souches homéopathiques et déconcentration^{II}</i>	Metody przygotowania homeopatycznych preparatów wyjściowych i potencjonowanie ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SZCZEPIONEK STOSOWANYCH U LUDZI
(MONOGRAPHS ON VACCINES FOR HUMAN USE, MONOGRAPHIES DES VACCINS POUR USAGE HUMAIN)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccinum diphtheriae adsorbatum^{II}	<i>Diphtheria vaccine (adsorbed)^{II};</i> <i>Vaccin diphtérique adsorbé^{II}</i>	Szczepionka przeciw błonicy, adsorbowana ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SUBSTANCJI I PRZETWORÓW ROŚLINNYCH
(MONOGRAPHS ON HERBAL DRUGS AND HERBAL DRUG PREPARATIONS, MONOGRAPHIES DES DROGUES VÉGÉTALES ET PRÉPARATIONS À BASE DE DROGUES VÉGÉTALES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Artemisiae scopariae herba^I	<i>Virgate wormwood herb^I;</i> <i>Artemisia scoparia (parties aériennes d')^I</i>	Ziele bylicy miotłowej ^I
Echinaceae angustifoliae radix^{III}	<i>Narrow-leaved coneflower root^{III};</i> <i>Echinacea angustifolia (racine d')^{III}</i>	Korzeń jeżówki wąskolistnej ^{III}
Echinaceae pallidae radix^{III}	<i>Pale coneflower root^{III};</i> <i>Echinacea pallida (racine d')^{III}</i>	Korzeń jeżówki bladej ^{III}
Echinaceae purpureae herba^{III}	<i>Purple coneflower herb^{III};</i> <i>Echinacea purpurea (parties aériennes fleuries d')^{III}</i>	Ziele jeżówki purpurowej ^{III}
Echinaceae purpureae radix^{III}	<i>Purple coneflower root^{III};</i> <i>Echinacea purpurea (racine d')^{III}</i>	Korzeń jeżówki purpurowej ^{III}
Eleutherococci radix^{II}	<i>Eleutherococcus^{II};</i> <i>Éleuthérocoque^{II}</i>	Korzeń eleuterokoka ^{II}
Jujubae fructus^I	<i>Chinese date^I;</i> <i>Jujube (fruit de)^I</i>	Owoc głoźyny pospolitej ^I

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE
(MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Acidum malicum^{II}	<i>Malic acid^{II};</i> <i>Malique (acide)^{II}</i>	Kwas jabłkowy ^{II}
Acidum oxalicum dihydricum^I	<i>Oxalic acid dihydrate^I;</i> <i>Oxalique (acide) dihydraté^I</i>	Kwas szczawiowy dwuwodny ^I

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Alteplasi solutio concentrata¹	<i>Alteplase concentrated solution¹;</i> <i>Altéplase (solution concentrée d')¹</i>	Alteplazy koncentrat ¹
Alteplasm ad iniectionabile^{**}/Alteplasi pulvis ad praeparationem iniectionabilem^{II, IV}	<i>Alteplase for injection^{**}/</i> <i>Alteplase powder for injection^{II, IV};</i> <i>Altéplase pour solution iniectionabile^{**}/Altéplase (poudre pour injection d')^{II, IV}</i>	Alteplaza do wstrzykiwań ^{**} /Alteplazy proszek do sporządzania roztworu do wstrzykiwań ^{II, IV}
Aqua ad iniectionabile^{II}	<i>Water for injections^{II};</i> <i>Eau pour préparations iniectionables^{II}</i>	Woda do wstrzykiwań ^{II}
Aqua purificata^{II}	<i>Water, purified^{II};</i> <i>Eau purifiée^{II}</i>	Woda oczyszczona ^{II}
Atomoxetini hydrochloridum^{II}	<i>Atomoxetine hydrochloride^{II};</i> <i>Atomoxétine (chlorhydrate d')^{II}</i>	Atomoksetyny chlorowoderek ^{II}
Brivaracetami compressi^{II}	<i>Brivaracetam tablets^{II};</i> <i>Brivaracétam (comprimés de)^{II}</i>	Brywaracetamu tabletki ^{II}
Calcii gluconas ad iniectionabile^{II}	<i>Calcium gluconate for injection^{II};</i> <i>Calcium (gluconate de) pour préparations iniectionables^{II}</i>	Wapnia glukonian do wstrzykiwań ^{II}
Cera alba^{II}	<i>Beeswax, white^{II};</i> <i>Cire d'abeille blanche^{II}</i>	Wosk biały ^{II}
Cera flava^{II}	<i>Beeswax, yellow^{II};</i> <i>Cire d'abeille jaune^{II}</i>	Wosk żółty ^{II}
Chlorhexidini diacetatas^{II}	<i>Chlorhexidine diacetate^{II};</i> <i>Chlorhexidine (diacétate de)^{II}</i>	Chloroheksydyny dioctan ^{II}
Chlorhexidini digluconatis solutio^{II}	<i>Chlorhexidine digluconate solution^{II};</i> <i>Chlorhexidine (digluconate de), solution de^{II}</i>	Chloroheksydyny diglukonian, roztwór ^{II}
Chlorhexidini dihydrochloridum^{II}	<i>Chlorhexidine dihydrochloride^{II};</i> <i>Chlorhexidine (dichlorhydrate de)^{II}</i>	Chloroheksydyny dichlorowoderek ^{II}
Cholesterolum^{II}	<i>Cholesterol^{II};</i> <i>Cholestérol^{II}</i>	Cholesterol ^{II}
Citaloprami hydrobromidum^{II}	<i>Citalopram hydrobromide^{II};</i> <i>Citalopram (bromhydrate de)^{II}</i>	Cytopramu bromowoderek ^{II}
Clenbuteroli hydrochloridum^{II}	<i>Clenbuterol hydrochloride^{II};</i> <i>Clenbutérol (chlorhydrate de)^{II}</i>	Klenbuterolu chlorowoderek ^{II}
Dextromoramidi tartras^V	<i>Dextromoramide tartrate^V;</i> <i>Dextromoramide (tartrate de)^V</i>	Dekstromoramidu winian ^V
Dihydroergocristini mesilas^{II}	<i>Dihydroergocristine mesilate^{II};</i> <i>Dihydroergocristine (mésilate de)^{II}</i>	Dihydroergokrystyny mezylan ^{II}
Fludrocortisoni acetatas^{II}	<i>Fludrocortisone acetate^{II};</i> <i>Fludrocortisone (acétate de)^{II}</i>	Fludrokortyzonu octan ^{II}
Fluorouracilum^{II}	<i>Fluorouracil^{II};</i> <i>Fluorouracile^{II}</i>	Fluorouracyl ^{II}
Hexylaminolevulinati hydrochloridum¹	<i>Hexylaminolevulinate hydrochloride¹;</i> <i>Hexylaminolévulinate (chlorhydrate d')¹</i>	Heksyloaminolewulinianu chlorowoderek ¹
Hydrocortisonum^{II}	<i>Hydrocortisone^{II*}</i>	Hydrokortyzon ^{II}

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Insulinum aspartum^{II}	<i>Insulin aspart^{II};</i> <i>Insuline asparte^{II}</i>	Insulina aspart ^{II}
Insulinum glarginum^{II}	<i>Insulin glargine^{II};</i> <i>Insuline glargine^{II}</i>	Insulina glargina ^{II}
Insulinum glarginum iniectionabile^I	<i>Insulin glargine injection^I;</i> <i>Insuline glargine (préparation injectable d')^I</i>	Insulina glargina do wstrzykiwań ^I
Insulinum humanum^{II}	<i>Insulin, human^{II};</i> <i>Insuline humaine^{II}</i>	Insulina ludzka ^{II}
Insulinum lisprum^{II}	<i>Insulin lispro^{II};</i> <i>Insuline lispro^{II}</i>	Insulina lizpro ^{II}
Insulinum porcinum^{II}	<i>Insulin, porcine^{II};</i> <i>Insuline porcine^{II}</i>	Insulina wieprzowa ^{II}
Macroglyceroli hydroxystearas^{II}	<i>Macroglycerol hydroxystearate^{II};</i> <i>Macroglycérol (hydroxystéarate de)^{II}</i>	Makroglicerolu hydroksystearnian ^{II}
Macroglyceroli ricinoleas^{II}	<i>Macroglycerol ricinoleate^{II};</i> <i>Macroglycérol (ricinoléate de)^{II}</i>	Makroglicerolu rycynoleinian ^{II}
Natrii hyaluronas^{II}	<i>Sodium hyaluronate^{II};</i> <i>Sodium (hyaluronate de)^{II}</i>	Sodu hialuronian ^{II}
Oxygenium^{II}	<i>Oxygen^{II};</i> <i>Oxygène^{II}</i>	Tlen ^{II}
Oxygenium 93 per centum^{II}	<i>Oxygen (93 per cent)^{II};</i> <i>Oxygène à 93 pour cent^{II}</i>	Tlen 93% ^{II}
Oxygenium 98 per centum^{II}	<i>Oxygen (98 per cent)^{II};</i> <i>Oxygène à 98 pour cent^{II}</i>	Tlen 98% ^{II}
Pergolidi mesilas^{II}	<i>Pergolide mesilate^{II};</i> <i>Pergolide (mésilate de)^{II}</i>	Pergolidu mezylan ^{II}
Pilocarpini hydrochloridum^{II}	<i>Pilocarpine hydrochloride^{II};</i> <i>Pilocarpine (chlorhydrate de)^{II}</i>	Pilokarpiny chlorowodorek ^{II}
Pilocarpini nitras^{II}	<i>Pilocarpine nitrate^{II};</i> <i>Pilocarpine (nitrate de)^{II}</i>	Pilokarpiny azotan ^{II}
Praeparationes insulini iniectionabiles^{II}	<i>Insulin preparations, injectable^{II};</i> <i>Insuline (préparations injectables d')^{II}</i>	Preparaty insuliny do wstrzykiwań ^{II}
Pregabalinum^{II}	<i>Pregabalin^{II};</i> <i>Prégabaline^{II}</i>	Pregabalina ^{II}
Ropiniroli hydrochloridum^{II}	<i>Ropinirole hydrochloride^{II};</i> <i>Ropinirole (chlorhydrate de)^{II}</i>	Ropinirolu chlorowodorek ^{II}
Rosuvastatini calcici compressi^{II}	<i>Rosuvastatin calcium tablets^{II};</i> <i>Rosuvastatine calcique (comprimés de)^{II}</i>	Rozuwastatyny wapniowej tabletki ^{II}
Tryptophanum^{II}	<i>Tryptophan^{II};</i> <i>Tryptophane^{II}</i>	Tryptofan ^{II}
Vitamine A synthetici densati pulvis^{II}	<i>Vitamin A concentrate (powder form), synthetic^{II};</i> <i>Vitamine A synthétique (concentrat de), forme pulvérulente^{II}</i>	Witamina A syntetyczna, koncentrat, proszek ^{II}

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vitaminum A syntheticum densatum oleosum^{II}	<i>Vitamin A concentrate (oily form), synthetic^{II};</i> <i>Vitamine A synthétique (concentrat de), forme huileuse^{II}</i>	Witamina A syntetyczna, koncentrat olejowy ^{II}
Vitaminum A syntheticum, solubilisatum densatum in aqua dispergibile^{II}	<i>Vitamin A concentrate (solubilisate/emulsion), synthetic^{II};</i> <i>Vitamine A synthétique (concentrat de), solubilisat/émulsion^{II}</i>	Witamina A syntetyczna, koncentrat solubilizowany/emulsja ^{II}
Ziprasidoni hydrochloridum monohydricum^{II}	<i>Ziprasidone hydrochloride monohydrate^{II};</i> <i>Ziprasidone (chlorhydrate de) monohydraté^{II}</i>	Zyprazydonu chlorowodorek jednowodny ^{II}
Ziprasidoni mesilas trihydricus^{II}	<i>Ziprasidone mesilate trihydrate^{II};</i> <i>Ziprasidone (mésilate de) trihydraté^{II}</i>	Zyprazydonu mezylan trójwodny ^{II}